

Сизоненко Андрій «Болить душа твоя?Мовчи»
(ХКСб 1-16-4.0д)

Болить душа твоя? Мовчи
І не кажи людям,
А щоб розважитися,— вночі
Поплач тихенько сам.

Хіба що серце є таке,
Що б'ється із твоїм,—
Йому про лихо те тяжке
Ти скажеш, а не їм.

Коли ж не зможе і воно
Розважити,— засни:
На світі щастя є одно—
То золотії сни...
1894

Borys Grinchenko – How much it hurts?

How much it hurts? Be quiet
Don't let the people know
For your enjoy - at night
In silence cry alone.

Perhaps, there is a heart somewhere,
That beats alike with yours
And it will be the one who'll hear your cry,
cause hearing cures.

But when it can't enjoy again,
- you need a rest, it means
There is in world a chance for you –
Your golden sweetly dreams.